

**L**a Corporation commerciale canadienne (CCC) est fière de prendre part cette année aux prestigieux Prix ontariens d'excellence en commerce international à titre de nouveau commanditaire de la catégorie Innovation. Ces prix, qui en sont à leur troisième année d'existence,

par la Corporation et avoir ainsi accès aux marchés internationaux (Voir « Nouveau partenariat pour exportateurs : CCC – Ontario », *CanadExport*, n° du 15 novembre 2000, p. 7.)

« Les exportations sont à l'origine de 1,6 million d'emplois en Ontario et

*Prix ontariens d'excellence à l'exportation*

# La CCC est une fière commanditaire

soulignent les succès à l'exportation de PME de premier plan, de chefs de file du secteur industriel et d'étudiants de l'Ontario. Décernés par Ontario Exports Inc. — principale agence de promotion du commerce de la province — et par la Banque de Montréal, en collaboration avec la CCC et plusieurs autres commanditaires, les prix ont suscité, depuis leur création il y a deux ans, plus de 400 candidatures venues de toutes les régions de l'Ontario.

« La CCC est particulièrement heureuse de compter parmi les commanditaires de cette année », a déclaré son président, M. Douglas Patriquin. Le 6 septembre 2000, la CCC et Ontario Exports Inc. ont signé une entente afin d'aider les exportateurs ontariens à tirer parti des services offerts

comptent pour plus de la moitié de la productivité économique de la province, ajoute M. Patriquin. En dehors des États-Unis, toutefois, l'activité n'est pas très importante. C'est là que la CCC peut apporter son aide, en offrant une garantie d'exécution des contrats et en signant des ententes avec des gouvernements étrangers au nom des exportateurs canadiens.

« On estime à 5,3 billions de dollars la valeur des marchés publics ouverts dans le monde entier, souligne M. Patriquin. Grâce aux liens de plus en plus étroits qu'elle entretient avec Ontario Exports Inc., la CCC est déterminée à aider les exportateurs ontariens à saisir une plus grande part de ce marché particulièrement lucratif. »

Outre la CCC, les commanditaires des Prix ontariens d'excellence en commerce international 2000 sont : Deloitte & Touche, la Société pour l'expansion des exportations, l'Institut des comptables agréés de l'Ontario, United Postal Service Canada Ltd., PROFIT, *Canadian Business*, *Business Sense* et *Le Lien Économique*. Les Manufacturiers et Exportateurs du Canada, la Young Entrepreneurs Association et la Chambre de commerce de l'Ontario sont également de la partie en offrant appui et conseils.

## De la consécration régionale à la place d'honneur

Chaque printemps, on honore des entreprises à l'occasion de quatre remises de prix tenues dans les régions du nord, du centre, du sud-ouest et de l'est de l'Ontario. Par la suite, les lauréats de ces prix régionaux sont de nouveau en lice pour

## DES SOLUTIONS COMMERCIALES POUR NOS EXPORTATEURS



Corporation  
Commerciale  
Canadienne

La Corporation commerciale canadienne (CCC) est un organisme de vente à l'exportation du gouvernement du Canada. Elle offre un accès privilégié aux marchés de l'aérospatiale et de la défense des États-Unis et se spécialise dans la vente aux gouvernements étrangers.

Les exportateurs canadiens qui font appel à la CCC ont de meilleures chances de remporter des marchés publics ou privés et bénéficient d'un avantage concurrentiel en raison de l'expérience de la CCC en matière de passation de contrats et de sa formule unique de garantie d'exécution des marchés offerte par le gouvernement.

La CCC peut faciliter les ventes à l'exportation, et ses efforts permettent fréquemment aux exportateurs d'obtenir une dispense de caution de bonne exécution, des garanties de paiement anticipé et des modalités contractuelles plus favorables.

Au besoin, la CCC fait office de maître d'œuvre pour les opérations intergouvernementales et permet d'obtenir un financement des exportations avant livraison auprès de sources commerciales.

Pour plus de renseignements, communiquer avec la CCC, tél. : (613) 996-0034, sans frais : 1 800 748-8191, téléc. : (613) 947-3903, courriel : info@ccc.ca internet : www.ccc.ca

la distinction ultime, décernée lors de la remise des Prix ontariens d'excellence en commerce international. En 2001, cette cérémonie aura lieu le 17 mai, à Toronto.

## Catégories de prix

- La catégorie Innovation souligne l'excellence dans l'application de technologies existantes ou de nouvelles technologies à des fins de développement de nouveaux produits ou services, et (ou) d'amélioration des produits ou des services existants favorisant la croissance des exportations et la création d'emplois.
- La catégorie Expansion du marché (un prix remis pour les produits et un second, pour les services) souligne l'esprit novateur de PME ontariennes qui ont augmenté de façon importante leurs ventes sur un ou plusieurs marchés du monde et créé de nouveaux emplois.
- La catégorie Partenariat (prix partagé) souligne les partenariats clés entre des fournisseurs de biens ou de services et des PME exportatrices.
- La catégorie Leadership souligne l'apport de particuliers, reconnus par leurs collègues pour leur contribution

Voir page 13 – La CCC

## COMMENT FAIRE AFFAIRES AVEC LE GOUVERNEMENT AMÉRICAIN?

Rendez-vous au site internet de l'ambassade du Canada à Washington (D.C.) ([www.ambassadeducanada.org](http://www.ambassadeducanada.org)) et consultez, dans la section Promotion du commerce, l'encadré Marchés publics du gouvernement américain.

Vous pouvez également consulter les appels d'offres au site internet de la General Services Administration (GSA) ([www.gsa.gov](http://www.gsa.gov)), organisme qui facilite les achats du gouvernement américain (le premier consommateur au monde), et au site de l'Electronic Posting System ([www.eps.gov](http://www.eps.gov)).

Si vous êtes prêt à exploiter ces occasions d'affaires, la Corporation commerciale canadienne ([www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)) peut vous aider à mieux comprendre le système d'approvisionnement du gouvernement américain ou à faire en sorte que votre entreprise, en tant qu'entreprise canadienne, soit agréée à titre de fournisseur.